

Art. 4 - Unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 3 kann der Minister des Innern Abweichungen erlauben, wenn es unmöglich ist, einer oder mehreren der in den Anlagen zu diesem Erlaß enthaltenen Angaben zu entsprechen.

Alternativlösungen müssen ein Sicherheitsniveau gewährleisten, das mindestens dem Niveau entspricht, das durch die Bestimmungen gefordert wird, für die ein Antrag auf Abweichung vorliegt.

Art. 5 - Der Königliche Erlaß vom 4. April 1972 zur Festlegung der in der belgischen Norm NBN 713-010 über den Brandschutz in hohen Gebäuden aufgenommenen allgemeinen Bedingungen, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 10. November 1974, wird aufgehoben.

Art. 6 - Vorliegender Erlaß und die Anlagen 1, 3, 4 und 5 treten einen Monat nach ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Anlage 2 tritt ein Jahr nach der Veröffentlichung vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 7 - Unser Minister des Innern, Unser Minister der Wissenschaftspolitik und der Infrastruktur und Unser Minister der Beschäftigung und der Arbeit sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 7. Juli 1994

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

L. TOBBACK

Der Minister der Wissenschaftspolitik und der Infrastruktur

J.-M. DEHOUSSE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit

Frau M. SMET

Die Anlagen 1, 2, 3, 4 und 5 werden in der Beilage zum *Belgischen Staatsblatt* des heutigen Tages unter den Seitenzahlen 1 bis 56 veröffentlicht.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 janvier 1997.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 januari 1997

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 97 — 881

[97/7073]

**28 MARS 1997. — Arrêté royal
modifiant diverses dispositions relatives
à la procédure de réunion d'un conseil d'enquête**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, notamment l'article 23, alinéa 4;

Vu la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment l'article 25, alinéa 4;

Vu la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment l'article 18bis, alinéa 4, inséré par la loi du 13 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment les articles 26, 32, § 2, et 36, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment les articles 25, alinéa 3, 26, 28, § 1er, et 34, § 1er, alinéa 1er;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 97 — 881

[97/7073]

**28 MAART 1997. — Koninklijk besluit
tot wijziging van verscheidene bepalingen betreffende
de procedure tot bijeenroeping van een onderzoeksraad**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 23, vierde lid;

Gelet op de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 25, vierde lid;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 18bis, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 26, 32, § 2 en 36, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 25, derde lid, 26, 28, § 1 en 34, § 1, eerste lid;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1974 relatif au statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment les articles 6, alinéa 3, 7, 9, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 11 août 1994, 13, § 1er, remplacé par l'arrêté royal du 17 octobre 1989 et modifié par l'arrêté royal du 11 août 1994, et 14, § 2;

Vu le le protocole du comité de négociation, clôturé le 26 septembre 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 26 de l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. Le dossier complet, auquel est joint un inventaire des pièces, est transmis par le chef de corps au ministre de la Défense nationale, par la voie du chef de la division personnel de l'état-major général, sauf s'il s'agit d'un officier général, auquel cas le dossier est transmis par la voie du chef de l'état-major général. »

Art. 2. Dans l'article 32, § 2, du même arrêté, les mots « il désigne » sont remplacés par les mots « le chef de la division personnel de l'état-major général désigne ».

Art. 3. Dans l'article 36, § 1er, du même arrêté, les mots « par un officier des forces armées » sont remplacés par les mots « par un militaire en service actif, par un militaire pensionné ».

Art. 4. Dans l'article 25, alinéa 3, de l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical les mots « d'infliger ou de proposer une punition de moindre gravité, soit d'infliger ou de proposer une punition » sont remplacés par les mots « de proposer une mesure statutaire de moindre gravité, à savoir un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire, soit d'infliger ou de proposer une punition disciplinaire ».

Art. 5. L'article 26 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. Le dossier complet, auquel est joint un inventaire des pièces, est transmis par le chef de corps au ministre de la Défense nationale par la voie du chef de la division personnel de l'état-major général, ou à l'autorité militaire compétente pour prononcer la punition disciplinaire proposée. »

Art. 6. L'article 28, § 1er, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. La commission d'information comprend :

1° un officier supérieur, président;

2° un capitaine-commandant ou un capitaine;

3° un adjudant-major, un adjudant-chef ou un adjudant, plus ancien que le ou les sous-officiers en cause.

L'adjudant-major, l'adjudant-chef ou l'adjudant peut être remplacé par un officier subalterne lorsque sa désignation aurait pour effet de trop retarder la réunion de la commission. »

Art. 7. L'article 34, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lorsque le ministre de la Défense nationale ordonne la réunion du conseil d'enquête visé à l'article 33, § 2, le chef de la division personnel de l'état-major général désigne quatre membres effectifs et quatre membres suppléants, sur une liste que le président du conseil d'enquête lui présente. Cette liste porte les noms de quatre capitaines-commandants ou capitaines, de quatre lieutenants ou sous-lieutenants, de quatre adjudants-majors, adjudants-chefs ou adjudants et de quatre sous-officiers de carrière. Les sous-officiers doivent être revêtus d'un grade supérieur à celui du ou des sous-officiers en cause ou, tout au moins, plus anciens dans le même grade. »

Art. 8. Dans l'article 6, alinéa 3, de l'arrêté royal du 11 juin 1974 relatif au statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, les mots « d'infliger ou de proposer une mesure disciplinaire de moindre gravité, soit d'infliger ou de proposer une punition » sont remplacés par les mots « de proposer une mesure statutaire de moindre gravité, à savoir un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire, soit d'infliger ou de proposer une punition disciplinaire ».

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1974 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 6, derde lid, 7, 9, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1994, 13, § 1, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 oktober 1989 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1994, en 14, § 2;

Gelet op het protocol van het onderhandelingscomité, afgesloten op 26 september 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 26 van het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 26. Het volledige dossier, waarbij een inventaris van de stukken gevoegd is, wordt door de korpscommandant via de chef van de divisie personeel van de generale staf aan de minister van Landsverdediging gezonden, behalve wanneer het een opperofficier betreft in welk geval het dossier langs de chef van de generale staf wordt overgezonden. »

Art. 2. In artikel 32, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « wijst hij » vervangen door de woorden « wijst de chef van de divisie personeel van de generale staf ».

Art. 3. In artikel 36, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « door een officier van de krijgsmacht » vervangen door de woorden « door een militair in werkelijke dienst, door een militair met pensioen ».

Art. 4. In artikel 25, derde lid, van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht-, en zeemacht en van de medische dienst worden de woorden « tuchtmaatregel op te leggen of voor te stellen » vervangen door de woorden « statutaire maatregel voor te stellen, namelijk een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel ».

Art. 5. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 26. Het volledige dossier, waarbij een inventaris van de stukken gevoegd is, wordt door de korpscommandant via de chef van de divisie personeel van de generale staf aan de minister van Landsverdediging gezonden, of aan de militaire overheid die bevoegd is om de voorgestelde tuchtstraf uit te spreken. »

Art. 6. Artikel 28, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De informatiecommissie bestaat uit :

1° een hoofdofficier, voorzitter;

2° een kapitein-commandant of een kapitein;

3° een adjudant-majoor, een adjudant-chef of een adjudant, met meer anciënniteit dan de betrokken onderofficier of onderofficieren.

De adjudant-majoor, de adjudant-chef of de adjudant kan door een lager officier worden vervangen, wanneer zijn aanwijzing de bijeenkomst van de commissie te zeer zou vertragen. »

Art. 7. Artikel 34, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« Wanneer de minister van Landsverdediging de bijeenkomst van de in artikel 33, § 2, bedoelde onderzoeksraad gelast, wijst de chef van de divisie personeel van de generale staf vier werkende en vier plaatsvervangende leden aan, uit een lijst die de voorzitter van de onderzoeksraad hem voorlegt. Op die lijst komen de namen voor van vier kapiteins-commandanten of kapiteins, van vier luitenants of onderluitenanten, van vier adjudant-majors, adjudant-chefs of adjudanten en van vier beroepsonderofficieren. De onderofficieren moeten een hogere graad hebben dan de betrokken onderofficier of onderofficieren, of althans meer anciënniteit in dezelfde graad. »

Art. 8. In artikel 6, derde lid, van het koninklijk besluit van 11 juni 1974 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst worden de woorden « tuchtmaatregel op te leggen of voor te stellen » vervangen door de woorden « statutaire maatregel voor te stellen, namelijk een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel ».

Art. 9. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. Le dossier complet, auquel est joint un inventaire des pièces, est transmis par le chef de corps au ministre de la Défense nationale par la voie du chef de la division personnel de l'état-major général, ou à l'autorité militaire compétente pour prononcer la punition disciplinaire proposée. »

Art. 10. Dans l'article 9, § 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 11 août 1994, les mots « un sous-officier d'élite » sont remplacés par les mots « un sous-officier supérieur ou un sous-officier d'élite ».

Art. 11. Dans l'article 13, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 17 octobre 1989 et modifié par l'arrêté royal du 11 août 1994, les mots « un sous-officier d'élite » sont remplacés par les mots « un sous-officier supérieur ou un sous-officier d'élite ».

Art. 12. Dans l'article 14, § 2, du même arrêté, les mots « Ministre de la Défense nationale » sont remplacés par les mots « chef de la division personnel de l'état-major général ».

Art. 13. Toute procédure visant à la comparution d'un militaire devant un conseil d'enquête en vue de son retrait définitif d'emploi, initiée avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, est poursuivie sans qu'il en soit tenu compte des dispositions du présent arrêté.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1997.

Art. 15. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 28 mars 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Art. 9. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 7. Het volledige dossier, waarbij een inventaris van de stukken gevoegd is, wordt door de korpscommandant, via de chef van de divisie personeel van de generale staf aan de minister van Landsverdediging gezonden, of aan de militaire overheid die bevoegd is om de voorgestelde tuchtstraf uit te spreken. »

Art. 10. In artikel 9, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1994, worden de woorden « een keuronderofficier » vervangen door de woorden « een hoofd- of keuronderofficier ».

Art. 11. In artikel 13, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 oktober 1989 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1994, worden de woorden « een keuronderofficier » vervangen door de woorden « een hoofd- of keuronderofficier ».

Art. 12. In artikel 14, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « Minister van Landsverdediging » vervangen door de woorden « chef van de divisie personeel van de generale staf ».

Art. 13. Elke procedure, die tot doel heeft een militair te doen verschijnen voor een onderzoeksraad met het oog op zijn definitieve ambtsontheffing, die ingeleid werd vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wordt voortgezet zonder rekening te houden met de bepalingen van dit besluit.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1997.

Art. 15. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 28 maart 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 97 — 882 (97 — 397)

[S - C - 97/2038]

6 FEVRIER 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat. — Errata

Au *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1997, pp. 4.320 à 4.339 :

Dans l'arrêté royal du 6 février 1997 modifiant l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, sont apportées les corrections ci-après :

I. Dans le texte néerlandais du préambule, deuxième référant, il convient de lire "7 augustus 1939" au lieu de "7 augustus 1919";

II. L'article 1er est complété par :

« Arrêté royal organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat »;

III. Dans l'article 2, remplaçant le titre 1er, art. 1^{er} à 20 de l'arrêté royal du 7 août 1939, il convient de :

1. lire dans le texte français de l'article 1^{er}, § 2, 3^e, "fonctionnaire" au lieu de "fonctionnaire";

2. lire dans le texte néerlandais de l'article 2, "het bestuur" au lieu de "de personeelsdienst";

3. lire dans le texte français de l'article 8, 1^{er}, "critères-clés" au lieu de "critères-clés";

4. lire dans le texte français de l'article 8, 3^e, "critères-clés" et "spécifiques" au lieu de "critères clés" et "spécifiques";

5. lire à l'article 9, § 5, "§ 1^{er}" au lieu de "§ 2^e".

IV. Les annexes de l'arrêté royal du 6 février 1997 modifiant l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat sont remplacées par les annexes ci-jointes.

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 97 — 882 (97 — 397)

[S - C - 97/2038]

6 FEBRUARI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1997, blz. 4.320 tot 4.339 :

In het koninklijk besluit van 6 februari 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel, worden de volgende verbeteringen aangebracht :

I. In de Nederlandse tekst van de aanhef, tweede aanhaling, moet "7 augustus 1939" worden gelezen in plaats van "7 augustus 1919";

II. Artikel 1 wordt aangevuld met :

« Koninklijk besluit betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel »;

III. In artikel 2, dat titel I, art. 1 tot 20 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 vervangt, moet :

1. in de Franse tekst van artikel 1, § 2, 3^e, "fonctionnaire" worden gelezen in plaats van "fonctionnaire";

2. in de Nederlandse tekst van artikel 2, "het bestuur" worden gelezen in plaats van "de personeelsdienst";

3. in de Franse tekst van artikel 8, 1^{er}, "critères-clés" worden gelezen in plaats van "critères-clés";

4. in de Franse tekst van artikel 8, 3^e, "critères-clés" en "spécifiques" worden gelezen in plaats van "critères clés" en "spécifiques";

5. in artikel 9, § 5, "§ 1^{er}" worden gelezen in plaats van "§ 2^e".

IV. De bijlagen van het koninklijk besluit van 6 februari 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel worden vervangen door de hierbij gevoegde bijlagen.